



C/2025/1273

4.3.2025

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV

EPSO/AD/423/25 – DA – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za danski jezik
EPSO/AD/423/25 – DE – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za nemški jezik
EPSO/AD/423/25 – EN – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za angleški jezik
EPSO/AD/423/25 – ET – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za estonski jezik
EPSO/AD/423/25 – HR – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za hrvaški jezik
EPSO/AD/423/25 – NL – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za nizozemski jezik
EPSO/AD/423/25 – RO – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za romunski jezik
EPSO/AD/423/25 – SL – Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji (AD 7) za slovenski jezik

(C/2025/1273)

Rok za prijavo: 10. april 2025 do 12. ure (opolodne) po srednjeevropskem času

VSEBINA

	Stran
1. SPLOŠNE DOLOČBE	2
2. OBIČAJNE NALOGE	2
3. POGOJI ZA PRIPUSTITEV K NATEČAJU	3
3.1 Splošni pogoji	3
3.2 Posebni pogoji – jeziki	3
3.3 Posebni pogoji – kvalifikacije	4
4. POTEK NATEČAJEV	6
4.1 Pregled stopenj natečaja	6
4.2 Prijava	7
4.3 Testiranje	7
4.4 Točkovanje testov in preverjanje izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju	9
4.5 Sestava rezervnih seznamov	10
5. ENAKE MOŽNOSTI IN RAZUMNE PRILAGODITVE	11
PRILOGA – Splošna pravila	12

1. SPLOŠNE DOLOČBE

- (a) Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javne natečaje, s katerimi bo na podlagi kvalifikacij in testov sestavil rezervne sezname, ki jih Evropski parlament, Svet Evropske unije in Evropska komisija lahko uporabijo za zaposlovanje novih javnih uslužbencev na delovno mesto **pravnik lingvist / pravnik redaktor (razred AD 7)**.
- (b) Ta razpis natečajev in njegova Priloga – Splošna pravila sta pravno zavezujoči okvir za te natečaje.
- (c) Urad EPSO si prizadeva uporabljati spolno nevtralen in vključujoč jezik. Vsaka navedba osebe v določenem spolu se šteje tudi za navedbo osebe v katerem koli drugem spolu.
- (d) Ta razpis se nanaša na **osem natečajev. Prijaviti se je mogoče samo na enega**.
- (e) Želeno število uspešnih kandidatov je navedeno v Preglednici 1.

Preglednica 1

Natečaj	Želeno število uspešnih kandidatov
EPSO/AD/423/25 – DA	25
EPSO/AD/423/25 – DE	25
EPSO/AD/423/25 – EN	33
EPSO/AD/423/25 – ET	25
EPSO/AD/423/25 – HR	25
EPSO/AD/423/25 – NL	25
EPSO/AD/423/25 – RO	25
EPSO/AD/423/25 – SL	25

- (f) Pogoji za pripustitev k natečaju in testi za te natečaje temeljijo na interesu službe, pri čemer se upoštevajo razlike med nacionalnimi pravnimi sistemi v EU.
- (g) Posebnosti natečaja EPSO/AD/423/25 – EN izhajajo iz tega, da je angleščina kljub izstopu Združenega kraljestva iz Evropske unije še vedno eden glavnih izvornih jezikov v institucijah EU. Zato je v institucijah EU veliko povpraševanje po visoko usposobljenih angleško govorečih pravniki lingvistih / pravniki redaktorjih. Ker jurisdikcije angleško govorečih držav članic vključujejo elemente sistema *common law*, morajo uspešni kandidati na tem natečaju dokazati, da poleg obvladovanja angleščine na stopnji C2 (enakovredno stopnji naravnega govorca, glej oddelek 3.2) odlično obvladajo pravo EU in *common law*. To je potrebno za zagotovitev pravne in jezikovne skladnosti pravnih besedil EU v vseh uradnih jezikih EU, ki imajo enako pravno veljavo.

2. OBIČAJNE NALOGE

- (a) Institucije EU zaposlujejo visokokvalificirane pravnike, ki morajo biti sposobni revidirati prevode pravnih besedil EU v jeziku natečaja iz vsaj dveh drugih jezikov in svetovati pri pripravi pravnih aktov EU ter tako zagotoviti njihovo redakcijsko kakovost. Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji pri delu uporabljajo standardna IT orodja in druga orodja pisarniške tehnologije.
- (b) Pravniki lingvisti (v Evropskem parlamentu in Svetu) spremljajo celoten potek zakonodajnih postopkov. Njihove naloge med drugim vključujejo svetovanje o postopkih in pripravi besedil ter pravno svetovanje, pripravo in preverjanje osnutkov sprememb predlogov zakonodajnih aktov ter preverjanje pravne in jezikovne skladnosti (že prevedenih) zakonodajnih besedil v jeziku natečaja glede na druge jezikovne različice teh besedil. Imajo redne stike z različnimi udeleženci zakonodajnega postopka. Njihove naloge se lahko razlikujejo glede na institucijo, v kateri delajo.

- (c) Pravniki redaktorji (v Evropski komisiji) pravno svetujejo Komisiji in njenim službam v zvezi s pripravo zakonodajnih besedil med pripravo zakonodajnih predlogov in aktov Komisije. Poleg tega preverjajo pravno in jezikovno skladnost (že prevedenih in revidiranih) zakonodajnih predlogov in aktov Komisije v jeziku natečaja glede na druge jezikovne različice teh besedil. Zaradi narave svojih nalog imajo redne stike z različnimi službami Komisije.

3. POGOJI ZA PRIPUSTITEV K NATEČAJU

Kandidati morajo na zadnji dan roka za prijavo izpolnjevati vse splošne in posebne pogoje za pripustitev k natečaju (glej oddelke 3.1–3.3), razen če je v oddelku 3.3 navedeno drugače.

3.1 Splošni pogoji

Kandidati morajo:

1. imeti državljanstvo ene od držav članic EU in uživati vse pravice, ki izhajajo iz njega;
2. imeti izpolnjene vse zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka in
3. biti moralno primerni za opravljanje predvidenih nalog.

3.2 Posebni pogoji – jeziki

- (a) Kadrovske predpisi ⁽¹⁾ določajo, da je uradnik lahko imenovan le pod pogojem, da predloži dokazila o temeljitem znanju enega od jezikov EU in dovolj zadovoljivem znanju drugega jezika EU, da lahko opravlja delo.
- (b) Glede na naravo nalog pravnikov lingvistov / pravnikov redaktorjev in ob upoštevanju interesa službe morajo kandidati imeti znanje vsaj treh od 24 uradnih jezikov EU, kot je navedeno v Preglednici 2. Zaradi lažjega sklicevanja bodo ti jeziki poimenovani 1. jezik, 2. jezik in 3. jezik.

Preglednica 2

Natečaj	1. jezik – jezik natečaja	2. jezik	3. jezik
EPSO/AD/423/25 – EN	angleščina	uradni jezik EU, ki ni angleščina	uradni jezik EU, ki ni 1. ali 2. jezik
EPSO/AD/423/25 – DA	danščina	angleščina	
EPSO/AD/423/25 – DE	nemščina		
EPSO/AD/423/25 – ET	estonščina		
EPSO/AD/423/25 – HR	hrvaščina		
EPSO/AD/423/25 – NL	nizozemščina		
EPSO/AD/423/25 – RO	romunščina		
EPSO/AD/423/25 – SL	slovenščina		

⁽¹⁾ Uredba št. 31 (EGS), 11 (ESAE) o določitvi Kadrovskih predpisov za uradnike in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL 45, 14.6.1962, str. 1385/62). Prečiščeno besedilo: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX:01962R0031-20240101>.

- (c) Pri vseh jezikovnih spretnostih iz prijave (poslušanje, branje, govorno sporazumevanje, govorno sporočanje, pisanje) se zahtevajo naslednje stopnje znanja:
- (i) 1. jezik: C2 (stopnja naravnega govorca);
 - (ii) 2. in 3. jezik: vsaj C1.
- (d) Te stopnje in spretnosti ustrezajo stopnjam in spretnostim iz skupnega evropskega referenčnega okvira za jezike ⁽²⁾.
- (e) 1. jezik posameznega natečaja je ciljni jezik zadevne službe, ki zaposluje. Pravniki lingvisti / pravniki redaktorji morajo imeti znanje 1. jezika na stopnji naravnega govorca, ker bodo morali v tem jeziku pripravljati ali revidirati kompleksna besedila, pravno svetovati ter izvajati pravno in terminološko analizo.
- (f) Izbira angleščine kot 2. jezika na natečajih, razen na natečaju EPSO/AD/423/25 – EN, je odraz tega, da se večina besedil prevaja iz angleščine. Zato je bistveno, da je vsak pravnik lingvist / pravnik redaktor sposoben delati z angleščino kot izvirnim jezikom: revidirati besedila, prevedena iz angleščine v enega od jezikov natečaja, zagotavljati skladnost pravne terminologije med besedilom v angleščini in besedilom v jeziku natečaja itn.
- (g) Pri natečaju EPSO/AD/423/25 – EN se 2. jezik lahko izbere med vsemi preostalimi uradnimi jeziki EU, vendar ne sme biti isti kot 3. jezik.
- (h) Pri teh natečajih se zahteva 3. jezik, ker so pravniki lingvisti / pravniki redaktorji odgovorni tudi za preverjanje pravne in jezikovne skladnosti prevedenih zakonodajnih besedil v jeziku natečaja glede na druge jezikovne različice teh besedil.
- (i) Te zahteve o znanju jezikov določajo jezike, v katerih potekajo testi (glej oddelek 4.3).

3.3 Posebni pogoji – kvalifikacije

- (a) Posebne izobrazbene kvalifikacije, ki se načeloma zahtevajo za posamezne natečaje iz tega razpisa, so navedene v oddelkih 3.3.1–3.3.8. Za delavce, ki so uresničevali pravico prostega gibanja med državami članicami v smislu člena 45 Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko natečajna komisija prizna tudi enakovrednost s temi kvalifikacijami v skladu z načeli iz sodbe z dne 7. septembra 2022, OQ/Evropska komisija, T-713/20, ECLI:EU:T:2022:513.
- (b) Natečajna komisija bo za določitev, ali je kandidat dosegel raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, upoštevala pravila, veljavna ob pridobitvi kvalifikacije.
- (c) Delovne izkušnje načeloma niso potrebne.
- (d) Vendar:
- (i) če izobrazbene kvalifikacije kandidata ustrezajo **zaključenemu triletnemu visokošolskemu študiju v državi članici EU ⁽³⁾ in če kandidat izpolnjuje pogoje samo na podlagi točke 3.3.3(d)(i)**, mora predložiti tudi dokazilo, da je po končanem študiju pridobil **vsaj eno leto pravnih izkušenj**;
 - (ii) če kandidat izpolnjuje pogoje samo na podlagi točke 3.3.3(d)(ii) ali (iii), mora izpolnjevati zahteve iz zadevne točke.
- (e) Pravne izkušnje, če se zahtevajo v tem razpisu, morajo biti pridobljene z delom kot zaposleni ali samozaposleni odvetnik v zasebnem sektorju, eni od institucij ali agencij EU ali enem od drugih organov EU, državni upravi, medvladni ali mednarodni organizaciji, nevladni organizaciji ali na univerzi.
- (f) Če diploma zadostuje za izpolnjevanje pogojev za pripustitev k danemu natečaju (glej oddelke 3.3.1–3.3.8), mora biti pridobljena najpozneje 14. septembra 2025.

⁽²⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl/documents/common-european-framework-reference-languages>.

⁽³⁾ Glej oddelke 3.3.1, 3.3.2, 3.3.3(a)–(c), 3.3.4, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.7 in 3.3.8.

3.3.1 EPSO/AD/423/25 – DA

Brez poseganja v točko 3.3(d)(i) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – DA treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz danskega prava:

Juridisk kandidateksamen (cand.jur.) eller erhvervsøkonomisk-erhvervsjuridisk kandidateksamen (cand.merc.jur.).

3.3.2 EPSO/AD/423/25 – DE

Brez poseganja v točko 3.3(d)(i) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – DE treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz avstrijskega ali nemškega prava:

Juristische Ausbildung im deutschen oder im österreichischen Recht, die mit der deutschen Ersten Prüfung (Erstes Juristisches Staatsexamen) bzw. mit dem österreichischen Magister der Rechtswissenschaften (mag.iur.) abgeschlossen wurde.

3.3.3 EPSO/AD/423/25 – EN

Brez poseganja v točko 3.3(d) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – EN treba izpolnjevati zahteve iz ene od naslednjih točk:

- (a) imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z visokošolsko diplomo iz irskega prava, pridobljeno na Irskem, biti sprejet v irsko odvetniško zbornico ali imeti dovoljenje za opravljanje odvetniškega poklica (*solicitor*) na Irskem;
- (b) imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih visokošolskih diplom iz malteškega prava, pridobljeno v skladu z določbami Statuta Univerze na Malti:
 - (i) Doctor of Laws (LL.D.) or Master of Advocacy (M.Adv.);
 - (ii) Diploma of Notary Public (N.P.) or Master of Notarial Studies (M.Not.St.); or
 - (iii) Bachelor of Arts in Legal and Humanistic Studies with Diploma of Legal Procurator (B.A., L.P.) or Bachelor of Laws (Hons) with Diploma of Legal Procurator (LL.B. (Hons), L.P.);
- (c) pred 1. januarjem 2021:
 - (i) doseči raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z visokošolsko diplomo iz angleškega in waleškega prava, pridobljeno v Angliji ali Walesu;
 - (ii) doseči raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z visokošolsko diplomo iz škotskega prava, pridobljeno na Škotskem;
 - (iii) doseči raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z visokošolsko diplomo iz severnoirskega prava, pridobljeno na Severnem Irskem;
 - (iv) biti sprejet v angleško in waleško odvetniško zbornico ali v severnoirsko odvetniško zbornico ali imeti dovoljenje za opravljanje poklica zagovornika (*advocate*) na Škotskem ali
 - (v) imeti dovoljenje za opravljanje odvetniškega poklica (*solicitor*) v Angliji in Walesu, na Škotskem ali Severnem Irskem;
- (d) imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu vsaj triletnemu visokošolskemu študiju v angleščini, potrjenemu z visokošolsko diplomo iz prava v pravnem sistemu, ki je povezan s pravnim sistemom common law, ki velja v eni od držav članic, ali izhaja iz njega, pridobljeno v tretji državi, v kateri je eden od uradnih jezikov angleščina, ter izpolnjevati eno od naslednjih zahtev:
 - (i) imeti zaključen modul o pravu EU v okviru študija iz točke (d), vreden vsaj 30 kreditnih točk (ECTS) ali enakovredno število točk drugega sistema;
 - (ii) imeti zaključen visokošolski študij, ki je trajal vsaj eno študijsko leto, potrjen s potrdilom ali diplomo iz prava EU, ali
 - (iii) imeti vsaj dve leti pravnih izkušenj s področja prava EU (glej tudi točko 3.3(e)).

3.3.4 EPSO/AD/423/25 – ET

Brez poseganja v točko 3.3(d)(i) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – ET treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz prava:

- (a) *Eestis ja eesti keeles omandatud endine bakalaureusekraad õigusteaduses (160 AP ehk 240 EAP);*
- (b) *magistrikraad õigusteaduses vastavalt 3+2 õppekavale, mis koosneb järgmisest:*
 - (i) *Eestis ja eesti keeles omandatud bakalaureusekraad õiguse õppesuunal (180 EAP) ning*
 - (ii) *Euroopa Liidus omandatud magistrikraad õigusteaduses (vähemalt 60 EAP).*

3.3.5 EPSO/AD/423/25 – HR

Brez poseganja v točko 3.3(d)(i) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – HR treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz hrvaškega prava:

- (a) *diplomirani pravnik / diplomirana pravnica;*
- (b) *magistar / magistra prava;*
- (c) *sveučilišni magistar / sveučilišna magistra prava.*

3.3.6 EPSO/AD/423/25 – NL

Brez poseganja v točko 3.3(d)(i) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – NL treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz prava:

- (a) *diploma van een Nederlandstalige opleiding Nederlands recht (meester (mr.) of Belgisch recht (licentiaat of master));*
- (b) *bachelor van een Nederlandstalige opleiding Nederlands of Belgisch recht, gevolgd door een master (LL.M.).*

3.3.7 EPSO/AD/423/25 – RO

Brez poseganja v točko 3.3(d)(i) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – RO treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z naslednjo kvalifikacijo iz romunskega prava:

diplomă de licență.

3.3.8 EPSO/AD/423/25 – SL

Brez poseganja v točko 3.3(d)(i) in Splošna pravila (zlasti točko 2.2(1)) je za pripustitev k natečaju EPSO/AD/423/25 – SL treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz slovenskega prava:

- (a) *v Sloveniji pridobljena univerzitetna izobrazba pravne smeri s strokovnim naslovom „univerzitetni diplomirani pravnik/univerzitetna diplomirana pravnica“ (po študijskem programu za pridobitev univerzitetne izobrazbe, sprejetem pred 11. 6. 2004) oziroma*
- (b) *univerzitetna izobrazba pravne smeri s strokovnim naslovom „diplomirani pravnik (UN)/diplomirana pravnica (UN)“, dopolnjena z magistrsko izobrazbo s strokovnim naslovom „magister prava/magistrica prava“ (druga stopnja po bolonjskem programu).*

4. POTEK NATEČAJEV

4.1 Pregled stopenj natečaja

Ta natečaj bo organiziran v naslednjih stopnjah:

- prijava (glej oddelek 4.2),
- testiranje (glej oddelek 4.3),

- točkovanje testov in preverjanje izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju (glej oddelek 4.4),
- sestava rezervnih seznamov (glej oddelek 4.5).

4.2 Prijava

- (a) Za prijavo kandidati potrebujejo kandidatski račun.
- (b) **Prijaviti se je treba elektronsko na spletišču urada EPSO ⁽⁴⁾ in svojo prijavo vložiti do:**

10. aprila 2025 do 12. ure (opoldne) po srednjeevropskem času.

- (c) Prijava se lahko izpolni v katerem koli od 24 uradnih jezikov EU. Kandidati z vložitvijo prijave izjavljajo, da izpolnjujejo vse pogoje iz oddelka 3 (Pogoji za pripustitev k natečaju). Njihova dolžnost je, da prijavo izpolnijo in vložijo v roku. Po izteku roka za prijavo kandidati ne bodo mogli več spreminjati svoje prijave.
- (d) Kandidati bodo morali **do 15. septembra 2025 do 12. ure (opoldne) po srednjeevropskem času** predložiti skenirane kopije dokazil za svoje navedbe v prijavi. Navodila za to so na voljo na posebni strani posameznih natečajev na spletišču urada EPSO.

4.3 Testiranje

- (a) *Splošne opombe*
- (i) Vsi kandidati, ki so svojo prijavo vložili v roku iz točke 4.2(b), se povabijo na teste, opisane v nadaljevanju.
 - (ii) Testi se bodo izvajali in nadzorovali na daljavo. Urad EPSO bo kandidate o načinu testiranja obvestil najpozneje ob povabilu na teste.
 - (iii) Če kandidat ne opravlja ali dokonča enega ali več testov, kot je navedeno v tem razpisu in/ali navodilih, ki jih prejmejo kandidati, je njegovo sodelovanje na natečaju končano (glej oddelek 5 Splošnih pravil).
- (b) *Test poznavanja prava EU*
- (i) Test poznavanja prava EU je test z vprašanji izbirnega tipa, s katerim se ocenjujeta poznavanje in razumevanje temeljnih načel in pravnega okvira, ki urejajo EU ter njene institucije in politike.
 - (ii) Test poznavanja prava EU bo organiziran, kot je navedeno v Preglednici 3.

Preglednica 3

Test	Jezik	Število vprašanj	Trajanje	Točkovanje	Zahtevano najmanjše število točk
Test poznavanja prava EU	1. jezik	30 vprašanj	60 minut	od 0 do 30 točk	15/30

- (c) *Testi razumevanja jezika*
- (i) Testi razumevanja jezika vsebujejo vprašanja izbirnega tipa, s katerimi se ocenjujejo splošno bralno razumevanje, jezikovni razpon, razpon in nadzor besedišča ter slovnična pravilnost in sociolingvistična ustreznost jezikovne rabe. Ta vprašanja ne zahtevajo dodatnega znanja in temeljijo zgolj na informacijah iz besedila.

⁽⁴⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl/job-opportunities/open-for-application>.

- (ii) Kandidati za natečaj EPSO/AD/423/25 – EN bodo opravljali dva testa razumevanja jezika, in sicer za 2. in 3. jezik, ki so ju izbrali.
- (iii) Kandidati za ostale natečaje (razen EPSO/AD/423/25 – EN) bodo opravljali en sam test razumevanja jezika, in sicer za 3. jezik, ki so ga izbrali ⁽⁵⁾.
- (iv) Testi razumevanja jezika bodo organizirani, kot je navedeno v Preglednici 4.

Preglednica 4

Test	Število vprašanj	Trajanje	Točkovanje	Zahtevano najmanjše število točk
Test razumevanja 2. jezika (samo za natečaj EPSO/AD/423/25 – EN)	12 vprašanj	25 minut	od 0 do 12 točk	n. r.
Test razumevanja 3. jezika (vsi natečaji)	12 vprašanj	25 minut	od 0 do 12 točk	n. r.

(d) *Testi sklepanja*

Testi sklepanja so testi z vprašanji izbirnega tipa, s katerimi se ocenjujejo spretnosti besednega, številčnega in abstraktnega sklepanja. Organizirani bodo, kot je navedeno v Preglednici 5.

Preglednica 5

Test	Jezik	Število vprašanj	Trajanje	Točkovanje	Zahtevano najmanjše število točk
Test besednega sklepanja	kateri koli od 24 uradnih jezikov EU	10 vprašanj	18 minut	od 0 do 10 točk	skupno zahtevano najmanjše število točk: 15/30
Test številčnega sklepanja		10 vprašanj	20 minut	od 0 do 10 točk	
Test abstraktnega sklepanja		10 vprašanj	10 minut	od 0 do 10 točk	

(e) *Test revidiranja*

- (i) Test revidiranja je zasnovan tako, da natančno odraža običajne delovne metode pravnikov lingvistov / pravnikov redaktorjev v različnih jezikih. Kandidati za natečaj EPSO/AD/423/25 – EN bodo morali revidirati besedilo v angleščini (jezik natečaja). Ta pristop je skladen z vlogo pravnikov lingvistov / pravnikov redaktorjev za angleški jezik, ki se osredotočajo na zagotavljanje kakovosti besedil v angleščini.
- (ii) Kandidati za ostale natečaje (razen EPSO/AD/423/25 – EN) bodo morali revidirati besedilo, prevedeno iz 2. jezika (angleščina) v 1. jezik (jezik natečaja). Poleg tega bodo morali neprevedene dele tega besedila prevesti iz 2. jezika (angleščina) v 1. jezik (jezik natečaja). To je odraz tega, da so pravniki lingvisti / pravniki redaktorji za jezike, ki jih zajemajo ti natečaji, odgovorni zlasti za zagotavljanje kakovosti besedil, prevedenih v jezik natečaja, vključno z odkrivanjem morebitnih pomanjkljivosti v prevodih.

⁽⁵⁾ Razumevanje 2. jezika (angleščine) se na teh natečajih preverja s testom revidiranja, v katerem morajo kandidati dokazati poglobljeno znanje 1. in 2. jezika.

(iii) Test revidiranja bo organiziran, kot je navedeno v Preglednici 6.

Preglednica 6

Test	Jezik	Trajanje	Točkovanje	Zahtevano najmanjše število točk
Test revidiranja – natečaj EPSO/AD/423/25 – EN	1. jezik	90 minut	od 0 do 100 točk	50/100
Test revidiranja – ostali natečaji (razen EPSO/AD/423/25 – EN)	1. in 2. jezik			

4.4 Točkovanje testov in preverjanje izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju

(a) Splošne opombe

(i) Točke, zbrane na testih, se bodo uporabile, kot je navedeno v Preglednici 7.

Preglednica 7

Natečaj	Test	Vključeno v skupno število točk?	Utež, ki se uporabi za zbrane točke na testu v skupnem številu točk
Vsi natečaji	testi besednega, številčnega in abstraktnega sklepanja	Ne. Testi se točkujejo samo za določitev, ali je kandidat zbral vsaj zahtevano najmanjše število točk.	n. r.
Vsi natečaji	test poznavanja prava EU	Da, če je kandidat zbral vsaj zahtevano najmanjše število točk.	30 %
Vsi natečaji	test revidiranja	Da, če je kandidat zbral vsaj zahtevano najmanjše število točk.	50 %
EPSO/AD/423/25 – EN	test razumevanja 2. jezika	Da	10 %
	test razumevanja 3. jezika	Da	10 %
EPSO/AD/423/25 – DA EPSO/AD/423/25 – DE EPSO/AD/423/25 – ET EPSO/AD/423/25 – HR EPSO/AD/423/25 – NL EPSO/AD/423/25 – RO EPSO/AD/423/25 – SL	test razumevanja 3. jezika	Da	20 %

- (ii) Če kandidat pri enem od testov ne zbere vsaj zahtevanega najmanjšega števila točk, je njegovo sodelovanje na natečaju končano. Njegovi odgovori in/ali sestavki iz testov se ne obdelujejo naprej in ne preveri se njegovo izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju.
 - (iii) Pri kandidatih, ki ne opravljajo ali dokončajo vseh testov (glej oddelek 4.3 tega razpisa in oddelek 5 Splošnih pravil), se odgovori in/ali sestavki iz testov ne obdelajo in ne preveri se njihovo izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju.
 - (iv) Kandidati bodo o rezultatih testov obveščeni šele ob koncu natečaja (glej točko 4.5(d)), ne glede na doseženo stopnjo natečaja.
- (b) *Posebni koraki*
- (i) Najprej se bodo točkovali testi sklepanja.
 - (ii) Pri kandidatih, ki bodo pri testih sklepanja zbrali vsaj zahtevano najmanjše število točk, se bo ocenil test poznavanja prava EU.
 - (iii) Kandidati, ki bodo pri testu poznavanja prava EU zbrali vsaj zahtevano najmanjše število točk, bodo po posameznih natečajih razvrščeni v padajočem vrstnem redu števila točk, zbranih pri tem testu. Ta predhodna razvrstitev se bo uporabila za določitev kandidatov, pri katerih se bo preverilo izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju.
 - (iv) Natečajna komisija bo izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju preverila v padajočem vrstnem redu po predhodni razvrstitvi, dokler število kandidatov, za katere se šteje, da izpolnjujejo pogoje za pripustitev k natečaju, ne bo doseglo štirikrat toliko kandidatov, kot je želeno število uspešnih kandidatov za posamezni natečaj. Izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju preostalih kandidatov se ne bo preverilo.
 - (v) Pri preverjanju izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju se preveri izpolnjevanje pogojev iz oddelka 3 (Pogoji za pripustitev k natečaju). Natečajna komisija bo odločitev o tem, ali kandidat izpolnjuje pogoje za pripustitev k natečaju, sprejela s primerjanjem (a) navedb v prijavi z (b) dokumenti, ki jih je ustrezno predložil kot dokazila zanje v skladu z oddelkom 2.4, točke 1–3, Splošnih pravil.
 - (vi) Pri kandidatih, za katere se šteje, da izpolnjujejo pogoje za pripustitev k natečaju, se ocenijo test revidiranja in test oziroma testa razumevanja jezika. Testi preostalih kandidatov se ne ocenijo.
 - (vii) Pri kandidatih, ki bodo pri testu revidiranja zbrali vsaj zahtevano najmanjše število točk, se izračuna skupno število točk, kot je navedeno v Preglednici 7.
 - (viii) Ti kandidati bodo po posameznih natečajih razvrščeni v padajočem vrstnem redu svojega skupnega števila točk. Ta končna razvrstitev bo podlaga za sestavo rezervnih seznamov.

4.5 Sestava rezervnih seznamov

- (a) Natečajna komisija bo na rezervne sezname uvrstila imena tistih kandidatov, ki (i) bodo zbrali vsaj vsakokrat zahtevano najmanjše število točk in bodo med najboljšimi po skupnem številu točk ter (ii) izpolnjujejo pogoje za pripustitev k natečaju. To bo narejeno v padajočem vrstnem redu po končni razvrstitvi, dokler ne bo doseženo želeno število uspešnih kandidatov za posamezni natečaj oziroma izčrpan nabor kandidatov iz te razvrstitve.
- (b) Vsi kandidati, ki bodo zbrali enako število točk za zadnje razpoložljivo mesto na rezervnem seznamu, se uvrstijo nanj.
- (c) Rezervni sezname imen bodo sestavljeni po abecednem redu in bodo na voljo zadevnim službam, ki zaposlujejo.
- (d) Kandidati bodo obveščeni o svojih rezultatih (rezultatih testov in/ali preverjanja izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju), razen če njihovi odgovori in/ali sestavki iz testov niso bili obdelani in/ali njihovo izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju ni bilo preverjeno iz razlogov, navedenih v tem razpisu.
- (e) Vključitev na rezervni seznam še ne daje pravice do zaposlitve ali zagotovila zanj.

5. ENAKE MOŽNOSTI IN RAZUMNE PRILAGODITVE

- (a) Urad EPSO si prizadeva za uporabo politike enakih možnosti za vse kandidate.
- (b) Kandidati z invalidnostjo ali zdravstvenim stanjem, ki bi lahko vplivala na opravljanje testov, naj to navedejo v prijavi in sledijo postopku za uveljavljanje razumnih prilagoditev, kot je opisan na spletišču urada EPSO ⁽⁶⁾. Po preučitvi prošnje in zadevnih dokazil urad EPSO lahko odobri razumne prilagoditve, kadar se to zdi potrebno.

⁽⁶⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl/how-request-specific-adjustments-selection-tests>.

PRILOGA

SPLOŠNA PRAVILA

1. Temeljne določbe

- (1) Uporabljajo se določbe teh splošnih pravil, razen če je v razpisu natečaja določeno drugače.
- (2) Kandidati časovno občutljive informacije prejmejo v svoj kandidatski račun (v nadaljnjem besedilu: račun). Ta račun morajo preveriti najmanj vsake tri koledarske dni, da spremljajo napredek na natečaju in da ne bi zamudili rokov.

Če kandidati svojega računa ne morejo preveriti zaradi tehnične težave na strani urada EPSO, morajo o tem takoj uradno obvestiti urad EPSO prek spletnega kontaktnega obrazca ⁽¹⁾.

- (3) Če za zadnje razpoložljivo mesto na kateri koli stopnji natečaja več kandidatov zbere enako število točk, se vsi ti kandidati uvrstijo na naslednjo stopnjo natečaja. Če za zadnje razpoložljivo mesto na rezervnem seznamu več kandidatov zbere enako število točk, se nanj uvrstijo vsi ti kandidati.
- (4) Kandidati, ki so po uspešno vloženi zahtevi, pritožbi ali pravnem sredstvu ponovno pripuščeni k natečaju, se bodisi (a) ponovno vključijo v natečaj na stopnji, na kateri so bili izločeni, bodisi (b) dodajo na rezervni seznam, kakor je ustrezno.
- (5) Urad EPSO se bo na kandidate prek njihovega računa ali po elektronski pošti obrnil v enem od jezikov, za katere so v prijavi v polju Branje oddelka Jeziki navedli znanje na stopnji B2 ali višji stopnji ⁽²⁾ (glej tudi oddelek 2.1 Splošnih pravil).
- (6) Kandidati lahko z uradom EPSO stopijo v stik prek spletnega kontaktnega obrazca, ki je na voljo na spletišču urada EPSO ⁽³⁾. Preden to storijo, so pozvani, da si preberejo Pogosta vprašanja na spletišču urada EPSO ⁽⁴⁾.
- (7) Urad EPSO si pridržuje pravico do prekinitve vse neprimerne korespondence (tj. ki se ponavlja, je žaljiva in/ali irelevantna).

2. Izobrazba ⁽⁵⁾, izkušnje ⁽⁶⁾, dokazila

2.1 Oddelek Moj življenjepis v kandidatskem računu

Preden se kandidati prijavijo na natečaj, morajo v svojem računu izpolniti oddelek Moj življenjepis. Ob prijavi na posamezni natečaj jim informacij iz tega oddelka ni treba ponovno vnašati v prijavo. Ob vložitvi prijave bo posnetek podatkov iz oddelka Moj življenjepis samodejno priložen njihovi prijavi. Dolžnost kandidatov je, da poskrbijo, da je oddelek Moj življenjepis tedaj posodobljen.

2.2 Izobrazba

- (1) Diplome oz. spričevala in/ali potrdila, pridobljena v državah članicah EU ali državah, ki niso članice EU, mora priznati pristojni organ države članice EU.
- (2) Pri ugotavljanju, ali imajo kandidati kvalifikacije, ki se zahtevajo v razpisu natečaja, se upoštevajo razlike med nacionalnimi izobraževalnimi sistemi, zlasti razlike med nazivi diplom oz. spričeval in potrdil.

⁽¹⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl/contact-us>.

⁽²⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl/documents/common-european-framework-reference-languages>.

⁽³⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl/contact-us>.

⁽⁴⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl/epso-faqs-by-category>.

⁽⁵⁾ V tem natečaju se izraza izobrazba in izobrazbene kvalifikacije uporabljata kot sopomenki.

⁽⁶⁾ V tem natečaju se izraza izkušnje in delovne izkušnje uporabljata kot sopomenki.

2.3 Delovne izkušnje

(1) Delovne izkušnje se bodo upoštevale, če izpolnjujejo naslednje splošne pogoje:

- (a) pridobljene morajo biti po pridobitvi zahtevane minimalne izobrazbe, navedene v razpisu natečaja;
- (b) predstavljati morajo dejansko delo;
- (c) biti morajo plačane;
- (d) vključevati morajo poklicno razmerje, tj. vključenost v organizacijsko strukturo ali opravljanje storitve;
- (e) izpolnjevati morajo merila glede relevantnosti, opredeljena v razpisu natečaja. Če se za relevantne lahko štejejo samo nekatere naloge, ki jih je oseba opravljala v določenem obdobju delovnih izkušenj, se uporabljajo naslednja pravila:
 - (i) če je relevantnih več kot 75 % nalog, se za relevantno šteje celotno obdobje delovnih izkušenj;
 - (ii) če je relevantnih več kot 50 %, vendar manj kot 75 % oz. 75 % nalog, se upošteva 75 % zadevnega obdobja delovnih izkušenj;
 - (iii) če je relevantnih 25–50 % nalog, se upošteva 50 % zadevnega obdobja delovnih izkušenj;
 - (iv) če je relevantnih manj kot 25 % nalog, se zadevno obdobje delovnih izkušenj ne upošteva.

(2) V nadaljevanju našteje delovne izkušnje se bodo prav tako upoštevale po posebnih pravilih, vključno z nekaterimi izjemami od zahtev iz odstavka 1:

- (a) pri **prostovoljnem delu** se kot „plačilo“ razume vsak prejeti finančni prispevek, vključno s povračilom stroškov in zavarovalnim kritjem. Poleg tega mora prostovoljno delo zajemati tedenski delovni čas in trajanje, primerljiva z običajno zaposlitvijo;
- (b) pri **pripravištvih** se kot „plačilo“ razume vsak prejeti finančni prispevek, vključno s povračilom stroškov in zavarovalnim kritjem. **Obvezna praksa, ki je del študijskega programa**, se lahko upošteva, če je (i) opravljena po pridobitvi minimalne izobrazbe, navedene v razpisu natečaja, in (ii) plačana;
- (c) **obvezno pripravništvo** v programu, ki vodi do vpisa v poklicno združenje ali je pogoj za tak vpis za pridobitev pravice do **opravljanja poklica** (npr. sprejem v odvetniško zbornico), se lahko upošteva ne glede na to, ali je bilo delo plačano. Vendar se, če delo ni bilo plačano, obdobje pripravništva lahko upošteva samo, če je oseba uspešno zaključila program in pridobila pravico do opravljanja poklica. V vsakem primeru se upošteva samo minimalno obvezno trajanje;
- (d) **služenje obveznega vojaškega roka**, ki je bilo opravljeno pred pridobitvijo zahtevane minimalne izobrazbe, navedene v razpisu natečaja, ali po njeni pridobitvi, se upošteva, tudi če ne izpolnjuje meril glede relevantnosti, opredeljenih v razpisu natečaja, vendar samo za obdobje, ki ne presega obveznega trajanja v zadevni državi članici;
- (e) **materinski, očetovski, posvojiteljski ali starševski dopust** se lahko upošteva, če je vključen v pogodbo o zaposlitvi;
- (f) pri **doktorskem študiju** se upoštevajo največ tri leta, in sicer če je oseba doktorirala, ne glede na to, ali je bilo delo plačano;
- (g) pri **delu s krajšim delovnim časom** se upoštevano obdobje izračuna sorazmerno (npr. šest mesecev s polovičnim delovnim časom se šteje za tri mesece).

2.4 Dokazila

(1) Kandidati bodo morali v svoj račun naložiti kopije dokazil za svoje navedbe v prijavi (glej tudi oddelek 2.1 teh splošnih pravil), in sicer do datuma, določenega v razpisu natečaja, ali – če datum v razpisu ni določen – do datuma, ki ga navede urad EPSO.

- (2) Če dokazila do navedenega datuma niso predložena, se lahko šteje, da kandidat ne izpolnjuje pogojev za pripustitev k natečaju, ali pa se njegove zadevne izobrazbene kvalifikacije ali izkušnje ne upoštevajo.
- (3) Na kateri koli stopnji postopka se lahko od kandidatov zahtevajo dodatne informacije ali dokumenti.
- (4) Kandidati bodo morali med drugim naložiti kopijo osebne izkaznice ali potnega lista, veljavne(-ga) na dan roka za prijavo. Na zahtevo bo treba predložiti tudi izvirnik osebne izkaznice ali potnega lista.
- (5) Kot dokazilo za izobrazbene kvalifikacije bodo morali kandidati predložiti vsaj:
 - (a) kopijo diplom oz. spričeval in/ali potrdil, ki dokazujejo izobrazbene kvalifikacije, ki se zahtevajo za pripustitev k natečaju (glej oddelek Pogoji za pripustitev k natečaju v razpisu natečaja);
 - (b) v primeru diplom oz. spričeval / potrdil, pridobljenih v državi, ki ni članica EU: izjavo o enakovrednosti, ki jo izda pristojni organ države članice.
- (6) Za vsa obdobja poklicne dejavnosti je treba predložiti izvirnike ali overjene kopije naslednjih dokumentov:
 - (a) dokumentov nekdanjih in/ali trenutnih delodajalcev: pogodb o zaposlitvi, v katerih so navedeni datumi začetka in konca zaposlitve, in/ali prvega in zadnjega pisnega obračuna plače. Ti dokumenti morajo izkazovati naravo, zahtevnost in podroben opis opravljanih nalog ter biti opremljeni z uradno glavo in žigom delodajalca ter imenom in podpisom odgovorne osebe;
 - (b) za samostojno delo, na primer samozaposlene osebe ali svobodne poklice: računov ali naročilnic, v katerih je podrobno opisano opravljeno delo, ali drugih ustreznih uradnih dokazil, ki izkazujejo naravo in trajanje opravljanih nalog ali storitev;
 - (c) za samostojne prevajalce: dokumentov, ki potrjujejo obdobja dela in število prevedenih strani;
 - (d) za samostojne tolmače: dokumentov, ki potrjujejo število delovnih dni ter jezike, iz katerih oz. v katere je oseba tolmačila.

3. Vloga natečajne komisije

- (1) Natečajna komisija posameznega natečaja odloča o težavnosti testov zadevnega natečaja in odobri njihovo vsebino, oceni izpolnjevanje posebnih pogojev za pripustitev k natečaju pri kandidatih, primerja njihove dosežke in izbere najboljše kandidate glede na zahteve iz razpisa natečaja.
- (2) Delo natečajne komisije je tajno.
- (3) Delo natečajne komisije omogoča urad EPSO.

4. Nasprotje interesov

- (1) Imena članov natečajnih komisij so objavljena na spletišču urada EPSO ⁽⁷⁾.
- (2) Kandidati, člani natečajne komisije in uslužbenci urada EPSO, ki pomagajo pri organizaciji posameznega natečaja, morajo prijaviti vsako nasprotje interesov, ki bi se lahko pojavilo, zlasti v primeru sorodstvenega ali neposrednega delovnega razmerja. Položaj, ki bi lahko pomenil nasprotje interesov, mora zadevna oseba uradu EPSO prijaviti takoj, ko se ga zave. Urad EPSO bo preučil vsak primer posebej in sprejel ustrezne ukrepe.
- (3) Za zagotovitev neodvisnosti natečajne komisije je kandidatom in vsem osebam, ki niso del natečajne komisije, strogo prepovedano – razen v izrecno dovoljenih primerih – vzpostaviti stik s katerim koli članom natečajne komisije o kateri koli zadevi, povezani z natečajem ali delom natečajne komisije.
- (4) Kandidati, ki želijo izraziti svoje stališče pri natečajni komisiji, morajo to storiti pisno, pri čemer morajo korespondenco predložiti prek svojega računa.
- (5) Kršitev katerega koli od navedenih pravil lahko privede do disciplinskih ukrepov zoper člana natečajne komisije ali uslužbenca urada EPSO in/ali izključitve kandidata iz natečaja (glej oddelek 6).

⁽⁷⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl>.

5. Testiranje

- (1) Urad EPSO bo kandidate o načinu testiranja ter o vseh potrebnih podrobnostih in navodilih obvestil najpozneje ob povabilu na teste.
- (2) Če in ko kandidati dobijo navodila, morajo rezervirati termin za opravljanje testov v skladu z navodili urada EPSO. Obdobje za rezervacijo termina in opravljanje testov sta omejeni.
- (3) Kandidati morajo opraviti vse potrebne korake iz navodil, objavljenih pred testi, kot so namestitev programske opreme, potrebne sinhronizacije, preizkus povezljivosti, testiranje tehničnih zahtev ali preverjanje sistemov in/ali izvedba simulacije testa. Z upoštevanjem navodil kandidati preverijo pripravljenost svojega IT okolja in združljivost svoje naprave s platformo ali aplikacijo za testiranje. Če kandidat ne opravi obveznih korakov, mu to lahko prepreči, da bi opravljal teste, izvajalcu testov pa onemogoči, da bi učinkovito rešil tehnične težave, s katerimi se je kandidat srečal med testiranjem.
- (4) Če kandidati ne rezervirajo termina za opravljanje enega ali več testov ali ne opravljajo ali dokončajo enega ali več testov, se šteje, da je njihovo sodelovanje na natečaju končano, razen če lahko dokažejo, da termina za opravljanje testa niso mogli rezervirati oziroma da testa niso mogli opravljati ali dokončati zaradi okoliščin, na katere niso imeli vpliva, ali zaradi višje sile. Čim prej, po možnosti pred testom, morajo stopiti v stik z uradom EPSO in predložiti potrebno utemeljitev, vključno z dokazilom, da so se obrnili na službe za tehnično podporo, kadar je to ustrezno.
- (5) Neupoštevanje pogojev, ki se uporabljajo glede testiranja ter so navedeni v navodilih in informacijah, ki so kandidatom na voljo, se ne šteje za okoliščino, na katero kandidati niso imeli vpliva, ali za višjo silo.
- (6) Kandidati so tudi pozvani, da si ogledajo spletišče urada EPSO ⁽⁸⁾ in se podrobneje seznaniijo z izbirnimi postopki EPSO, vključno s splošnimi zahtevami glede testiranja.

6. Izključitev iz natečaja

- (1) Kandidati so lahko izključeni na kateri koli stopnji natečaja iz naslednjih razlogov:
 - (a) če ustvarijo več računov;
 - (b) če se prijavijo prek več kanalov, kadar je to v razpisu natečaja prepovedano;
 - (c) če navedejo lažne navedbe ali navedbe, ki niso podprte z ustrezno dokumentacijo;
 - (d) če med testi goljufajo, snemajo spletne teste ali poskušajo manipulirati s pošteno izvedbo testov ali če na kakršen koli drug način ogrozijo integriteto natečajnega postopka;
 - (e) če na nedovoljen način vzpostavijo ali poskušajo vzpostaviti stik s članom natečajne komisije;
 - (f) če urada EPSO ne obvestijo o morebitnem nasprotju interesov s članom natečajne komisije ali uslužbencem urada EPSO;
 - (g) če pisne ali praktične teste podpišejo ali nanje dodajo razpoznavni znak kljub drugačnim navodilom.
- (2) Od kandidatov za zaposlitev pri institucijah EU se pričakuje najvišja stopnja integritete v skladu s členom 27, prvi odstavek, in členom 28(c) kadrovskih predpisov. V primeru goljufije ali poskusa goljufije se urad EPSO lahko odloči, da se zadevnim kandidatom za omejeno obdobje prepove sodelovanje na prihodnjih natečajih.

7. Težave in pravna sredstva

7.1 Tehnične in organizacijske težave

- (1) Če imajo kandidati na kateri koli stopnji izbirnega postopka resno tehnično ali organizacijsko težavo, morajo o tem urad EPSO obvestiti prek svojega računa.
- (2) Pri težavah z računom ali prijavo se morajo kandidati na urad EPSO obrniti takoj, vsekakor pa pred rokom za prijavo.

⁽⁸⁾ <https://eu-careers.europa.eu/sl>.

(3) **V primeru težave med testiranjem morajo kandidati narediti dvoje:**

- (a) takoj prijaviti težavo, pri čemer je treba natančno upoštevati navodila iz vabil na teste,

in

- (b) v **treh koledarskih dneh** od (vključno) dneva, ki sledi dnevu, na katerega so opravljali test, stopiti v stik z uradom EPSO prek svojega računa, pri čemer je treba podrobno opisati težavo. Kandidati morajo poleg tega priložiti dokazilo o poskusu(-ih) rešitve težave (npr. številko zahtevka pri službi za pomoč uporabnikom ali službi za tehnično podporo, zapis klepeta, poročilo o odpravljanju težave itn.). To dokumentarno dokazilo je potrebno, da lahko urad EPSO raziše situacijo. Vabila na teste lahko vsebujejo dodatne zahteve in navodila v zvezi s prijavljanjem težav, ki se pojavijo med testiranjem.

Urad EPSO je treba obvestiti v vsakem primeru, tudi kadar se je izvajalec testov odzval na pritožbo kandidata.

- (4) Pritožbe, prejete po roku iz te točke, se bodo šttele za nedopustne.
- (5) Pritožbe glede tehničnih težav, ki jih vložijo kandidati, ki niso opravili korakov iz oddelka 5.3, se bodo šttele za nedopustne, razen če lahko kandidati dokažejo, da potrebnih korakov niso mogli opraviti zaradi okoliščin, na katere niso imeli vpliva, ali zaradi višje sile.
- (6) Trditve, ki so navedene v okviru pritožb iz oddelkov 7.2.2 in 7.3.1 ter temeljijo na domnevnih tehničnih in/ali organizacijskih težavah, ki niso bile prijavljene v skladu z oddelkom 7.1 v povezavi z oddelkom 5, se bodo šttele za neupoštevne.

7.2 Postopki notranjega pregleda

7.2.1 Pritožbe glede vprašanj iz testa z vprašanji izbirnega tipa

- (1) Kandidati, ki iz utemeljenih razlogov menijo, da je napaka v enem ali več vprašanjih iz testa z vprašanji izbirnega tipa negativno vplivala na njihovo zmožnost, da nanje odgovorijo, lahko zahtevajo pregled zadevnega vprašanja oz. vprašanj.
- (2) Natečajna komisija se lahko odloči, da vprašanja z napako „nevtralizira“, tj. da zadevna vprašanja razveljavi in točke, prvotno dodeljene tem vprašanjem, razdeli med preostala vprašanja v testu. Ta ponovni izračun zadeva samo kandidate, ki so imeli v testu sporna vprašanja. Način ocenjevanja testov, opisan v zadevnih oddelkih razpisa natečaja, ostaja nespremenjen.
- (3) Za vložitev pritožbe glede vprašanj iz testa z vprašanji izbirnega tipa morajo kandidati:
- (a) stopiti v stik z uradom EPSO prek svojega računa v **treh koledarskih dneh** od (vključno) dneva, ki sledi dnevu, na katerega so opravljali test;
- (b) čim natančneje opisati zadevna vprašanja in
- (c) pojasniti domnevne napake.
- (4) Pritožbe, vložene po roku, ali pritožbe brez jasnega opisa izpodbijanih vprašanj in/ali domnevnih napak se ne bodo upoštevale. Zlasti pritožbe, ki zgolj opozarjajo na domnevne težave s prevodom, ne da bi težavo opredelile, se ne bodo upoštevale.
- (5) Trditve, ki so navedene v okviru pritožb iz oddelka 7.3.1 in temeljijo na domnevnih težavah v vprašanjih iz testa z vprašanji izbirnega tipa, ki niso bile prijavljene v skladu z oddelkom 7.2.1, bodo zavrnjene.

7.2.2 Zahteve za pregled

- (1) Kandidati lahko zahtevajo pregled odločitve natečajne komisije, ki vpliva na njihove rezultate, določa, ali lahko napredujejo na naslednjo stopnjo natečaja, ali drugače vpliva na njihov pravni status kandidata.
- (2) Namen postopka pregleda je natečajni komisiji omogočiti, da spremeni izpodbijano odločitev, kadar je to upravičeno (npr. v primeru napake pri oceni). V postopku pregleda bo natečajna komisija pregledala svojo oceno primerjalnih dosežkov kandidata in bodisi potrdila svoje prvotne ugotovitve bodisi podala spremenjeno oceno.

- (3) Natečajna komisija ne bo odgovarjala na pravne argumente, ne glede na to, ali so povezani z izpodbijano oceno ali ne. Vsi pravni argumenti in pritožbe v zvezi s pravnim okvirom natečaja se lahko vložijo v obliki upravne pritožbe (glej oddelek 7.3.1).
- (4) Zgolj morebitno nestrinjanje kandidatov z oceno natečajne komisije glede njihovih dosežkov na testu ali njihovih izobrazbenih kvalifikacij in/ali delovnih izkušenj ne pomeni, da je natečajna komisija storila napako pri presoji. Natečajna komisija ima široko diskrecijsko pravico pri vrednostni presoji o kandidatovih dosežkih, izobrazbenih kvalifikacijah in izkušnjah.
- (5) **V zvezi z rezultati testov z vprašanji izbirnega tipa ni mogoče vložiti zahteve za pregled.**
- (6) Za vložitev zahteve za pregled morajo kandidati:
 - (a) stopiti v stik z uradom EPSO prek svojega računa v **petih koledarskih dneh** od (vključno) dneva, ki sledi dnevu objave izpodbijane odločitve v njihovem računu;
 - (b) jasno navesti odločitev, ki jo želijo izpodbijati, in razloge za to.
- (7) Kandidati bodo prejeli samodejno potrdilo o prejetju zahteve. Natečajna komisija bo preučila zahtevo za pregled in kandidata čim prej obvestila o svoji odločitvi.
- (8) Zahteve za pregled, prejete po roku iz točke 6(a), se bodo šttele za nedopustne in ne bodo preučene, razen če kandidati lahko dokažejo višjo silo.

7.3 Druge vrste pregleda

7.3.1 Upravne pritožbe na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov

- (1) Kandidati lahko vložijo upravno pritožbo zoper ukrep (odločitev ali njeno neizdajo), če:
 - (a) menijo, da so bila kršena pravila, ki urejajo natečajne postopke, in
 - (b) izpodbijani ukrep negativno vpliva na zadevnega kandidata, tj. neposredno in s takojšnjim učinkom vpliva na njegov pravni status kandidata (tj. vpliva na njegove rezultate, določa, ali lahko napreduje na naslednjo stopnjo natečaja, ali drugače vpliva na njegov pravni status kandidata).
- (2) Pritožba zoper neizdajo odločitve se lahko vloži, kadar je obvezno sprejeti odločitev v roku iz kadrovskih predpisov.
- (3) Kandidati, ki vložijo zahtevo za pregled (glej oddelek 7.2.2), morajo počakati na odgovor nanjo, preden se odločijo, ali bodo vložili upravno pritožbo. V takem primeru začne rok za vložitev upravne pritožbe teči od datuma uradnega obvestila o odločitvi natečajne komisije glede zahteve za pregled.
- (4) Upravne pritožbe preuči direktor urada EPSO v vlogi organa za imenovanja na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov.
- (5) Namen postopka upravne pritožbe je preveriti, ali je bil spoštovan pravni okvir natečaja. Treba je upoštevati, da direktor urada EPSO ne more ovreči vrednostne presoje natečajne komisije in nima pravnih pooblastil za spreminjanje vsebine odločitev natečajne komisije. Če direktor urada EPSO ugotovi postopkovno napako ali očitno napako pri presoji, se zadeva vrne natečajni komisiji v ponovno oceno.
- (6) Za vložitev upravne pritožbe morajo kandidati:
 - (a) stopiti v stik z uradom EPSO prek svojega računa v roku iz člena 90(2) kadrovskih predpisov, tj. v treh mesecih od (i) datuma uradnega obvestila o izpodbijani odločitvi ali (ii) datuma, ko bi morala biti taka odločitev sprejeta,

in

 - (b) navesti odločitev, ki jo želijo izpodbijati, oz. neizdajo odločitve, ki jo uveljavljajo, ter razloge za to.
- (7) Upravne pritožbe, prejete po navedenem roku iz člena 90(2) kadrovskih predpisov, se bodo šttele za nedopustne.

7.3.2 Pravna sredstva

- (1) Kandidati imajo pravico vložiti pravno sredstvo pri Splošnem sodišču na podlagi člena 270 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 91 kadrovskih predpisov.
- (2) Pravna sredstva zoper odločitve urada EPSO (in ne natečajne komisije) bodo pri Splošnem sodišču dopustna samo, če so kandidati ustrezno uporabili sredstvo upravne pritožbe na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov (glej oddelek 7.3.1).
- (3) Vse informacije o pravnih sredstvih so na voljo na spletišču Splošnega sodišča ⁽⁹⁾.

7.3.3 Pritožbe pri evropskem varuhu človekovih pravic

- (1) Vsi državljani in prebivalci EU lahko vložijo pritožbo pri evropskem varuhu človekovih pravic zoper nepravilnosti.
- (2) Pred vložitvijo pritožbe pri varuhu človekovih pravic morajo kandidati izčrpati notranja pravna sredstva, ki jih omogoča urad EPSO (glej oddelek 7.1 in 7.2).
- (3) Vložitev pritožbe pri varuhu človekovih pravic ne odloži roka za vložitev zahteve, pritožbe ali pravnega sredstva iz teh pravil.
- (4) Vse informacije o pritožbah pri varuhu človekovih pravic so na voljo na zadevnem spletišču ⁽¹⁰⁾.

Konec PRILOGE, kliknite tukaj, da se vrnete v glavno besedilo.

⁽⁹⁾ <https://curia.europa.eu/jcms/>.

⁽¹⁰⁾ <https://www.ombudsman.europa.eu/sl/home>.